

解析一枚珍稀環錢

-----出土文獻、傳世文獻、古幣文字互證之一例


黃錫全

本文要討論的這枚環錢，前些年面世，我曾見過實物，中國嘉德 2010 年秋季拍賣會高價拍賣。戎叟松先生《珍泉集萃》文中曾予以介紹，據說早年出於河南封丘一帶。¹日前收藏界一般將這枚錢文釋讀為“嶠環”或“燕環”。拍賣當年，崔淳先生曾希望我對環錢銘文談點看法，考慮到銘文二字雖釋讀不存在多大問題，但如何正確理解一時難以確定，故未敢輕易發表意見。近年與董瑞先生合作《先秦貨幣匯覽》，²重新董理有關貨幣，思考有關問題，結合出土的新見材料，對這枚環錢有了新的認識。現將有關意見略述如下，聊供學術界、收藏界參考。



此錢為老生坑傳世品，硬綠老鏽間有結晶紅斑，圓形圓孔，周有郭線，錢徑 43 毫米，重 13 克。錢面中孔左側有陽文鑄銘二字，古樸挺拔。根據鏽色、風格及保存狀況，收藏界譽之為“創見品，極美品”。



圓錢左邊上部一字 ，筆劃清晰，即下列金文 泉字演變：³



泉字過去或釋能，或釋熊，或釋為胥等，均難信從。⁴唐蘭先生認為其字從泉，泉聲，泉音當如《說文》木部從木昆聲之泉，讀若薄。“薄薄數數”乃雙聲聯語。⁵此說影響最大，學者多贊同。如郭沫若先生認為“其說至確。蓋‘𣎵𣎵數數’猶‘勃勃蓬蓬、礚礚磅磅’也”。⁶

泉字上從昆，下從泉，隸定為泉，不誤。從泉，昆聲。《說文》昆：“似兔，青色而大，象形，頭與兔同，足與鹿同。”因昆足“與鹿同”之形或簡省，遂與兔形混同。根據《說

¹ 見中國收藏網·中國嘉德國際拍賣有限公司 2010 年秋季拍賣會·金泉古韻·燕環環錢。

² 已成方足布卷，見黃錫全 董瑞著《先秦貨幣匯覽·方足布卷》，北京出版社，2012 年 12 月。

³ 容庚《金文編》1082、682 頁，中華書局，1985 年 7 月印本。張亞初《殷周金文集成引得》1015-1016 頁，中華書局，2001 年 7 月。

⁴ 李孝定 周法高 張日昇編著《金文詁林附錄》489 頁 2190 號，2121 頁 3368 號，香港中文大學出版。

⁵ 唐蘭《周王獸鐘考》，原載《故宮博物院年刊》1936 年 7 月，收入《唐蘭先生金文論集》34 頁，紫禁城出版社，1995 年。

⁶ 郭沫若《兩周金文辭大系圖錄考釋》宗周鐘考釋 53 頁，上海書店出版社，1999 年版。

文》，此字非從兔。有學者主張從兔。⁷也有學者或理解為從兔、泉聲。⁸此重言詞，多用在“壽（前）文人𠄎（嚴）才（在）上，廩（翼）才（在）下”之後，大意是祖先施澤後世子孫，多多降下大福。此字究竟相當於後之何詞，還可以進一步研究，也期待出土材料的佐證。⁹

已見金文中的這個字主要用於下列幾個方面：

- 1, 祖先降幅：多作“數數𠄎𠄎”（畢狄鐘）、“豐豐𠄎𠄎”（癸鐘）等。
- 2, 族名：如“𠄎”（𠄎爵，《集成》13-7531，一字）、“子𠄎”（子𠄎觶，《集成》11-6137、6138、12-6896、6895）、“𠄎尸（夷）”（師酉簋、師酉盤、詢簋，《集成》8-4288-4321）¹⁰；“𠄎叔”¹¹。
- 3, 侯名：“𠄎侯”（善鼎，《集成》5-2820）；¹²
- 4, 山名：“𠄎山”（“山”字有不同意見。旅虎𠄎：“𠄎山旅虎”，《集成》9-4540、4541；奢澆𠄎：“𠄎山奢澆”，《集成》9-4539）¹³。
- 5, 地名：“在𠄎𠄎（次）”（邲方鼎，《集成》5-2709）。¹⁴

後四者之“𠄎”其實均為地域名稱。

唐蘭先生所解于鐘銘雖可通，但於族名、地名學術界則意見不一。如陳夢家先生以為“𠄎夷”疑指《周禮》的貉隸，《韓奕》的貊。何景成先生則認為“𠄎侯應該就是𠄎地之侯。𠄎夷可能是指分佈在𠄎地的夷人，而不是《周禮》的貉隸”。傾向“京”指河南滎陽縣東南之鄭邑京；“秦”在河南範縣，屬魯；“弁狐”讀番吾，河北平山東南或磁縣。¹⁵尚志儒先生認為𠄎夷“就是商周時期東土著名部族薄姑氏，因其反叛周王朝而淪為夷隸，從而被統治者役使的”，“𠄎夷即西遷薄姑之後裔”，推測“善鼎銘文的𠄎侯當即薄姑西遷後，又受周王封建的侯國封君之後裔，其封地應距邠不遠，當在古邠地的範圍之中”。¹⁶陳漢平先生聯繫甲骨文的𠄎，以及相關之字詳細分析研究，認為𠄎屬東夷之國族名，即山東“薄姑氏”之薄¹⁷。王輝先生以為諸夷均在周王畿內，即關中周原寶雞一帶。¹⁸

⁷ 曹錦炎《釋兔》，《古文字研究》第20輯，中華書局，2000年。

⁸ 何琳儀《逢逢淵淵釋訓》，《安徽大學學報》2006年4期。

⁹ 不同意見可參考陳英傑《西周金文器用途銘辭研究》374-378頁，線裝書局，2009年。趙立偉《魏三體石經古文輯證》259頁，社會科學文獻出版社，2007年。

¹⁰ 師酉盤銘文與師酉簋類同，見張長壽《師酉鼎和師酉盤》，載中國社會科學院考古研究所編《新世紀的中國考古學—王仲殊先生八十華誕紀念文集》395-401頁，科學出版社，2005年。

¹¹ 山西絳縣橫水M2出土銅器中有𠄎叔，見田建文、李永敏《史籍失載的𠄎國》，《中國文化遺產》2006年2期，轉引自上引陳英傑書374頁注4。

¹² 又見吳鎮烽《商周金文資料通鑒》編號02487：“昔先王既令女（汝）（佐）疋（胥）𠄎𠄎（侯），今餘唯肇𠄎（申）先王令，令女（汝）（佐）疋（胥）𠄎𠄎（侯）”。

¹³ 𠄎字或以為下從“臣”，見上引張亞初引得1058頁。又見吳鎮烽《商周金文資料通鑒》編號05849：𠄎山奢澆𠄎（鑄）𠄎（其）寶𠄎（簋），子子孫永寶用。05850：𠄎山旅虎𠄎（鑄）𠄎（其）寶𠄎（簋），子子孫永寶用。

¹⁴ 吳鎮烽《商周金文資料通鑒》編號02312：乙亥，王錫，才（在）𠄎𠄎（次），王鄉（饗）西（酒），尹光邲，佳（唯）各（格），尚（賞）貝，用乍（作）父丁彝，佳（唯）王正（征）井方，𠄎。

¹⁵ 陳夢家《西周銅器斷代》285頁，中華書局，2004年。何景成《論師酉簋銘文中的“弁狐”族》，《中國歷史文物》2010年5期66頁。

¹⁶ 尚志儒《略論西周金文中的“𠄎夷”問題》，陝西歷史博物館編《西周史論文集》上231頁，陝西人民出版社，1993年。

¹⁷ 陳漢平《金文編訂補》506頁，中國社會科學出版社，1993年。

¹⁸ 王輝《西周畿內地名小記》，《考古與文物》1985年3期。

可見，作為族名、地名的“冢”究竟在何處，是一處還是幾處，還是一個需要繼續探討的問題。如果將此枚環錢讀為“冢環”，理解為冢地環錢，那麼，首先就要結合銅器銘文等資料解決“冢”字的方位問題。如果冢地一時解決不了，我們的討論也只好到此為止。

經過比較研究，我們認為這枚環錢不宜讀為“冢環”，而應讀為“環冢”，理由如下：








1，已見環錢銘文相連者多為順讀，即右旋讀（從右往左讀）。如下列環錢：蘭、離石、往坪、安臧、東周、西周、漆垣一釐、漆冢一釐、珠重一兩十三、半冢、半兩、兩甌、長安等。¹⁹





2，三晉環錢銘文出現“環”或“冢”字，不必理解為“環錢”。如上列“漆冢一釐”，裘錫圭先生認為“形制和文字作風跟‘漆垣’圓錢相同，大概也是漆垣所鑄的。”裘先生提出兩種解釋：一是“漆冢”的冢與“半冢”的冢同義，“漆冢”即漆垣所鑄圓錢之意。一是“冢”是“垣”的假借字，“漆冢”即漆垣。²⁰我們認為應從後者。秦“半冢”環錢意指秦大型圓孔環錢的一半，開“半兩”之先，很可能指代半兩。²¹“半”不是作為地名字出現的，與三晉地名環錢不能相提並論。




3，這枚環錢應當按照三晉環錢的書寫慣例，讀為“環冢”，為二字地名。換言之，二字環錢地名“環冢”，與上舉金文中單獨的地名、族名的冢沒有直接關係。






學術界已經注意到，古文字中所見從“冢”之字，多可用為“澤”或從澤之字。如下舉之例：


- 1， 魏三體石經《君奭》釋字篆文作“澤”，古文作。王國維云：“此澤字，假為釋”。²²《多士》澤字古文作。²³
- 2， 《汗簡》澤字古文作。《古文四聲韻·陌韻》錄《義雲章》澤作。
碧落碑澤作。
- 3， 《汗簡》澤字古文作，《集篆古文韻海·鐸韻》錄作。此字從艸從冢，即菝，假為澤。








¹⁹ 環錢中有傳形者，只是偶見，不能作為慣例。
²⁰ 裘錫圭《戰國貨幣考（十二篇）》，原載《北京大學學報》1978年2期，收入《裘錫圭學術文集》第三卷205頁，復旦大學出版社，2012年。
²¹ 鄭家相《中國古代貨幣發展史》189頁，三聯書店，1958年。王毓銓《中國古代貨幣的起源和發展》124頁，中國社會科學出版社，1990年版。
²² 王國維《魏石經殘石考》，見《王國維遺書》第九冊，上海古籍書店，1983年版。
²³ 見孫海波《魏三字石經集錄》補遺，1937年印本。









4,《汗簡》籀字古文作,《古文四聲韻·藥韻》錄作,即上舉《說文》“讀若薄”之泉字,假為籀。²⁴


上列古文下部從水者,當是泉與共用筆劃所致,我們曾分析為是借之足部與泉之形合書,如同戰國文字侗、羣、善等字。²⁵即便就是從水,水與泉義近。如同《說文》“繁”:

“泉水也。從泉,彖聲。讀若飯。”而大徐(徐鉉)本從水從敏作。小徐(徐鍇)作。段玉裁注:“‘泉水也’者,泉出之水也。《淮南》書云:‘莫鑿於流,而鑿於澄水’。許注云:‘楚人謂水暴溢為’。泉即繁字。”周名輝曾從其友人饒固庵之說,認為金文的乃澤字古文,從泉從水意無二致。²⁶

因此,這個字可讀如澤。

、環本一字分化。楚簡即環。如望山二號墓楚簡 50:“一 (環)”、“一玉句(鈎),一 (環)”。²⁷值得慶倖的是,地名“”近期見於所出楚簡。《清華大學藏戰國竹簡》(貳)《系年》簡 19:“衛人自庚(康)丘遷於淇衛。周惠王十又七年,赤翟王崩,虢起師伐衛,大敗衛師於,幽侯滅焉。”整理者注:“淇衛,即在淇水流域的朝歌,今河南淇縣。此年‘狄入衛’,見《春秋》閔公二年,事詳《左傳》及《衛世家》。古本《紀年》云:‘衛懿公及赤翟戰於洞<洞>澤’,表明狄為赤狄,與簡文合。衛師敗績之地,《左傳》云‘焚澤’,《紀年》云‘洞<洞>澤’,‘焚’‘洞’皆匣母耕部。簡文作‘’,屬群母耕部,也是通假字。”²⁸

今按,整理者所注極是。“洞”顯系“洞”字之誤。焚、營、榮、瑩、榮、、焚等均從“”或“營”省聲,相互可以通假,而且與音近假借。如典籍、環或作,環、還或作營,環或作榮等。²⁹因此,環或讀作焚應無疑問。根據出土材料與傳世文獻相互佐證,知《左傳》、《紀年》所記狄人伐衛的焚澤、洞澤,就是竹簡的,也就是本文討論的環錢“環

稱“環澤”及“焚澤”、“洞澤”,屬同地異名,如同“觀”與“觀澤”,“濁澤”

²⁴ 上引傳抄古文,可參見黃錫全《〈汗簡〉注釋》391、81、228頁,武漢大學出版社,1990年。徐在國《傳抄古文字編》1103、58、462頁,線裝書局,2006年。

²⁵ 黃錫全《〈汗簡〉注釋》391頁,武漢大學出版社,1990年。何琳儀《戰國文字通論》190頁,中華書局,1989年。

²⁶ 周名輝《古籀考》卷上16頁,見《金文詁林附錄》2126頁引錄。亦可參見上引陳漢平《金文編訂補》504頁。

²⁷ 湖北省文物考古研究所《江陵望山沙塚楚墓》278頁、圖版九五,文物出版社,1996年。

²⁸ 清華大學出土文獻研究與保護中心編 李學勤主編《清華大學藏戰國竹簡》(貳)145頁,中西書局,2011年12月。

²⁹ 高亨纂注《古字通假會典》48、47頁,齊魯書社,1989年。

或作“涿澤”。《左傳·昭公元年》：“夏有觀、扈。”杜注：“觀國，今頓丘衛縣。”楊伯峻注：“據《漢志》，觀國在山東觀城廢縣治西，今範縣境內。”³⁰《史記·魏世家》：惠王“三年（前 368），齊敗我觀”（年表“敗”作“伐”）。《集解》引徐廣曰：“《齊世家》云‘獻觀以和’齊。年表曰‘伐魏，取觀’。今之衛縣也。”《正義》：“觀音館。魏州觀城縣，古之觀國。”³¹《趙世家》趙武靈王九年（前 317 年）“齊敗我觀澤”。《正義》引《括地志》云：“觀澤故城在魏州頓丘縣東十八裡也。”（是此時“觀澤”一度屬趙）。《田齊世家》齊湣王七年（前 295 年）“與宋攻衛，敗之觀澤”。可見，觀即觀澤。³²

魏之“濁澤”或作“涿澤”。《史記·魏世家》：惠王元年（前 370 年）“伐魏，戰於濁澤。”《集解》引徐廣曰：“長社有濁澤。”《史記·趙世家》成侯六年（前 369 年）：“伐魏，敗涿澤，圍魏惠王。”《正義》：“涿音濁。徐廣云‘長社有濁澤’，非也。《括地志》云：‘濁水源出蒲州解縣東北平地。’爾時魏都安邑，韓、趙伐魏，豈河南至長社也？解縣濁水近于魏都，當是也。”是濁澤一名涿澤，在今解縣西二十五裡。³³

“茘澤”或作榮澤，其地有二。一在今河南滑縣西北、浚縣西南，即上舉《左傳·閔公二年》：“及狄人戰於茘澤，衛師敗績，遂滅衛。”這個茘澤在黃河之北。楊伯峻注：“此茘澤當在黃河之北，沈欽韓《地名補注》謂‘曆考諸書，從無言茘在河北者，蓋懿公帥師迎狄師，望風而遁，至河南，狄人追及茘澤，乃盡覆之矣。’然覈之《傳》文，沈說不可信。胡渭《禹貢錐指八》謂‘衛、狄戰地，或河北自有一茘澤，如魏獻子之所田，別是一大陸（《定》元年），非《禹貢》之大陸，亦未可知’。胡說較是。”³⁴譚其驤主編《中國歷史地圖集》第一冊“鄭宋衛”地圖就將此“茘澤（河澤）”置於滑縣西北當時黃河西北面的雍榆。³⁵

另一茘澤在今河南鄭州市西北古榮鎮北，一名榮波。《書·禹貢》：“榮波既瀦。”即此。西漢平帝后漸淤為平地。戰國時和黃河中游及濟水相通。《左傳·宣公十二年》：“楚潘黨逐之，及榮澤。”楊伯峻注以為此茘澤即榮澤，“其地當在河南省榮澤廢縣之南，今榮陽縣之東。參胡渭《禹貢錐指》”。³⁶

上述衛地茘澤根據歷史記述及地理方位均不大可能在鄭州附近。因此，楚簡之“𦉳”及環錢“環𦉳”（茘澤）就應該在今之滑縣西北，屬衛。

衛初建都朝歌（今河南淇縣），公元前 660 年遷至楚丘（河南滑縣），後又遷都帝丘（河南濮陽）公元前 254 年為魏所滅，成為魏之附庸。³⁷狄伐衛在魯閔公二年十二月，即公元前 660 年年底，很可能是狄人趁衛遷都立足未穩之機而進攻。衛國國小勢弱，經常遭受周邊國家侵略，最後只能待在濮陽。所以衛屬城邑的歸屬有時也難界定。

環錢年代一般定為戰國，³⁸此時衛國尚未為魏所滅。根據目前發現，環錢直徑越大，份量越重者時代越早。目前最重者當數“共”字環錢，直徑 4.3—4.65，重 14.8—18.5 克。其

³⁰ 楊伯峻《春秋左傳注》1206 頁，中華書局，1981 年。

³¹ 見《史記》1844 頁，年表見 718 頁，中華書局，1973 年本。

³² 《史記·魏世家》：哀王二年（前 317 年），“齊敗我觀津”。《六國年表》作“齊敗我觀澤”。此觀津可能即觀澤，津為澤誤，與河北武邑東之觀津可能不是一地。可參考錢穆《史記地名考》248、249 頁，商務印書館，2001 年。

³³ 可參考錢穆《史記地名考》649、650 頁。

³⁴ 楊伯峻《春秋左傳注》265 頁，中華書局，1981 年。

³⁵ 譚其驤主編《中國歷史地圖集》，地圖出版社，1982 年。雍榆為春秋晉地。《春秋襄公二十三年》：“八月，叔孫豹帥師救晉，次於雍榆。”杜注：“雍榆，晉地。”《水經注》“淇水又東北流逕雍榆城南”。頗疑雍榆可能就是茘澤、環澤。雍，影母東部；茘，匣母耕部；環，匣母元部。榆，喻母侯部；澤，定母鐸部。

³⁶ 楊伯峻《春秋左傳注》736 頁，中華書局，1981 年。復旦大學地理研究所編《中國歷史地名辭典》611 頁以為是浚縣西南衛地之茘澤，江西教育出版社，1989 年版。

³⁷ 可參見楊寬《戰國史》361、362 頁注 1，上海人民出版社，1991 年本。

³⁸ 可參考黃錫全《先秦貨幣通論》309-312 頁，紫禁城出版社，20012 年。

次是漆垣一釐，直徑 3.6-3.8 釐米，重 10.5—13.1 克；漆裏一釐，直徑 3.5 釐米，重 11.45 克。

“環𧇧”環錢直徑 4.3 釐米，重 13 克，綜合比較僅次於“共”字環錢，估計時代與共字環錢相當。共地在河南輝縣。³⁹戰國中期前後“共”地和“環𧇧（茘澤）”當屬衛。因此，環錢始于衛地的可能性較大。

若本文所解不誤，這枚環錢則為出土文獻、傳世文獻與古幣文字相互佐證增添了一條新的例證。其解讀的困惑，也因清華簡《系年》面世所搭建的由𧇧→環𧇧（澤）→茘澤（河澤）的橋樑而得到合理的解釋，快何如之！

2012 年 3 月初稿

2013 年 8 月修訂

（原載清华大学《出土文献》第 4 輯，中西書局，2013 年）

³⁹ 可參考錢穆《史記地名考》335 頁，商務印書館，2001 年。